Our Lady of Mount Carmel Parish

THIRTY SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME

Sunday November 8, 2015

The Italian National Parish of the Archdiocese of Chicago
Served by The Missionaries of Saint Charles – Scalabrinians
1101 North 23rd Avenue | Melrose Park, IL | P 708.344.4140 F 708.344.0902
www.olmcparish.org | olmcparishmp@gmail.com

Staff

Pastor
-Fr. Miguel Alvarez, C.S.

Associate Pastors
-Fr. Augusto Feccia, C.S.
-Fr. Abraham López, C.S.

Parish Deacons
-John Battisto
-Giulio Camerini
-Jose Ramon Arenas

Secretaries
- Edith Yaremi Navar
-Daniel Michel

Office Hours

Sunday
-8:00am—3:00pm

Tuesday- Friday
-8:30am—8:30pm

Saturday
-8:30am — 1:00pm
-2:00pm—5:30pm

Monday
- We're Closed

Sunday Mass Schedule
5:30pm - Sat. Vigil Mass
7:45am - English
9:00am - Español
10:30am - Italiano
12:00pm - English
1:30pm - Español
5:00pm - Español

Weekly Mass Schedule

English
-Monday - Saturday at 7:30am

Español
-Martes y Jueves a las 6:30pm

Italiano
-Sotto richiesta

Church Services

We encourage all to register at the Parish-Shrine.

+ + +

Les invitamos a registrarse en el Santuario Parroquial.

Support Staff

Business Manager
Alexander Sanchez 708.345.3632

Religious Education
Modesta Martinez 708.344.4140

Activities Coordinator
Miguel Aldana 708-345-3632

Music Coordinator
Ann Marie Nabor 708.579.5373

Community Center Site Director
Pablo Cruz 708.345.3632

Sacramental Life

Confessions *Confesiones*
Saturdays—*Sábados*
4:00pm—5:30pm or by appointment/ *o con cita.*

Baptisms *Bautizos*
Come to the parish office. *Pase a la oficina parroquial.*

Weddings *Bodas*
Contact the priest at least six months in advance.
Contactar al sacerdote seis meses antes de la ceremonia

Quinceañera
Contactar a la secretaria cuatro meses antes de la ceremonia.

Presentaciones
Contactar la Secretaria al menos dos semanas antes

Religious Services

Recitation of the Holy Rosary
Mon—Sat at 7:00am

Adoration *Adoración al Stmo. Sacramento*
Wednesdays 6:00pm—8:00pm

Novena & Benediction
Wednesday/Miércoles 7:30pm

Grupo de Oración Carismática
Martes a las 7:00pm

Grupo de Estudio Bíblico
Miércoles a las 7:00pm

Other Services

Gift Shop Hours *Venta de Artículos Religiosos*
During the regular office hours.
Durante las horas de oficina

Community Center *Centro Comunitario*
Social outreach *Servicios a la comunidad* (708) 345 - 3632

Food Pantry *Despensa de comida*
Wednesdays 4:00pm—6:00pm

Religious Education—*Catecismo*
Saturday - *Sábados* 3:30pm — 6:30pm
Sunday - *Domingos* 10:00am—1:00pm
- Mass Included—Incluye la Misa

For the Month of NOVEMBER

10th Tue/Mar **Reunión Pre Bautismal**
7:00pm

14th Sat/Sab **Retiro Servidores**
1:00-9:00pm

15th Sun/Dom **Christmas Bazar**
8:30am -4:00pm

26th Thu/Jue **Thanksgiving Mass**
9:00am Bilingual Mass

30th Mon/Lun **Advent Evening of Recollection**
Mass 6:00pm

30th Mon/Lun **Misa por la paz**
7:30pm

Monday/Lunes
6:00pm Clases de Guitarra

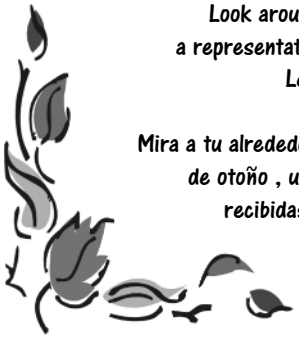
Tuesdays / Martes
6:30 Ballet Folkorico
7:00 Grupo de Oracion
7:00 Choir Practice

Wednesday/ Miercoles
6:30 Ballet Folkorico
7:00 Grupo de Biblia

Thursday/Jueves
6:30 Ballet Folkorico

Friday/Viernes
7:30 Practica de Coros
7:00 Matrimonios con Proposito
7:00 Jornadas Matrimoniales
7:30 Boys/Girls Scouts
7:30 JPC Jovenes para Cristo

Keep on eye



Look around and enjoy the beautiful fall decorations, a representation of all the blessing received in the year. Let's us give thanks to the Lord and rejoice.

Mira a tu alrededor y disfruta de las hermosas decoraciones de otoño , una representación de todas las bendiciones recibidas en el año . Demos a dar gracias al Señor.

Wedding Banns

♥ Michael Dirutigliano & Jennifer Rasi … 3
♥ Cesar Hernandez & Jasmine Salas …2
♥ Aldo Moreno & Vaneza Irigoyen …2

Weekly Offering

OCTOBER 17/18, 2015
Regular Sunday Collection: $ 5,741.00
All Saints Collection: $ 2,972.00
Children Collection: $ 464.00

Amen! I say to you, this poor widow put in more than all the other contributors! In a very powerful manner, Jesus disapproves the attitude of those who seek their promotion by utilizing religious practices in order to place themselves above the rest in the community. Inspired by the poor widow who placed all her material goods in the treasury of the temple, the Lord exalts her generosity. His praise has nothing to do with the amount she deposited (in fact it was little compared to the riches others brought to the offering box), instead, it has to do with the fact that she deposited all she had to survive. Jesus praises not so much the amount donated, but her tremendous ability to trust Divine Providence and let herself go of her little wealth.

The Lord's warning against those who enjoy the recognition of the community and take advantage of their position in church leadership in order to position themselves above their brothers and sisters, must be a clear sign of what our Christian call is all about: We are to see ourselves as devoted servants of God, willing to set aside our own interests and personal agenda in order to solidly construct the Kingdom of Heaven in our world. In our Faith communities no one is to be positioned above the rest since by virtue of our own baptism we are all members of Christ's body. To believe that one is more important that the other, or to behave in such a manner truly poisons the mission of the Church rendering it a dangerous venture. Because of our Christian call to serve, some will be in charge of a ministry and others will take care of a different one; variety in service is a richness in the Christian community and by virtue of our common call to service we are all ambassadors of a Christ. No position, no service, no title, no duty is to be understood as personal privilege, but rather a way of contributing in a project that goes beyond our own personal efforts; it is God's dream and we only contribute to the best of our abilities because in doing so we find ourselves blessed.

It is my prayer that many may come forward willing to share with us the efforts of building God's Kingdom here at Our Lady of Mount Carmel. That in providing to the best of our capacities, the splendor of the Gospel may attract many and may in turn feel compelled to join in our mission.
Adsum,

¡Yo les aseguro que esta pobre viuda ha echado en la alcancía más que todos! El pasaje evangélico de este domingo, nos confronta como creyentes y como colaboradores en el proyecto de construir el Reino que Cristo ha venido a instituir en el mundo. Sentado frente a las alcancías del templo, Jesús contempla como una pobre mujer es capaz de deshacerse de todo lo que posee para ofrecerlo en ofrenda. Conmovido por la generosidad de esa pobre viuda el Señor alaba su acción pues a diferencia de los demás, ella ha otorgado en ofrenda todo lo que poseía para vivir.

Este episodio sucede justamente después de que el Maestro critica fuertemente a quienes son capaces de ejecutar acciones piadosas llenas de protagonismo de tal manera que más pareciera que se dan gloria a sí mismos y no al Dios altísimo. Para los creyentes contemporáneos, este pasaje del Evangelio se vuelve un auténtico reto. Como bautizados en la Iglesia, somos llamados a abrazar la acción misionera que por virtud del Bautismo nos fue otorgada y colaborar en la extensión del Reino con todas nuestras capacidades. En este proyecto -sin embargo- no podemos creer que algunos estamos sobre los otros, aquí no hay los más importantes y los menos importantes, todos somos llamados a descubrirnos al mismo nivel, dando lo mejor de nosotros mismos y descubriendo que la única recompensa valida es el sabernos servidores de un sueño que más allá de nuestras incapacidades, se establece como anhelo de Dios en el mundo. Al ejemplo de la mujer que hoy entrega todo en la alcancía del templo, también nuestra generosidad debería ser una respuesta válida a lo que descubrimos que Dios ha hecho en nuestra existencia. Damos lo mejor de sí mismos porque sabemos que el Señor nos lo ha dado todo.

Dejemos que nuestros corazones se inspiren en la acción magnífica de esta mujer viuda, que confiando plenamente en la Divina Providencia, es capaz de otorgar en ofrenda todo cuanto tiene, y con su gesto, desinteresado y quizá para muchos pasado como algo desapercibido, logra arrancar una alabanza del Hijo de Dios, que para darnos ejemplo, no vino a ser servido, sino a servir. Gracias a todos los voluntarios y voluntarias que continuamente hacen de nuestra parroquia un espacio donde el encuentro con Dios es posible gracias a su esfuerzo y dedicación. ¡Nuestro buen Dios les premie!
Adsum,

Il vangelo di questa domenica contrappone i gesti ostentati di scribi ambiziosi e avidi di ricchezze, all'atteggiamento umile e pieno di fede di una vedova povera. Nella trama del vangelo di Marco, è significativo che la critica rivolta alla corsa ai privilegi e agli onori, a cui fa eco l'elogio della generosità di una donna del popolo, venga collocata proprio a questo punto: Gesù infatti sta per entrare nel santuario del cielo, dopo aver offerto tutto se stesso e dopo aver conosciuta la più profonda umiliazione. Possiamo immaginare i diversi sentimenti di coloro che portano la loro offerta al tempio. fierezza e presunzione dei ricchi, desiderosi di mettere in mostra la loro generosità, che tuttavia intacca appena i loro beni. Discrezione e umiltà di una povera vedova che fa scivolare due monetine nella cassetta, privandosi del necessario, come un tempo la vedova di Sarepta, aveva donato con fede al profeta Elia quel poco che le rimaneva per non morire di fame. Chi sarà preferito da Dio? Un rabbino del tempo di Gesù aveva già osservato che «*due tortore offerte da un povero hanno più valore di mille sacrifici del re Agrippa*».
Gesù, Parola di Dio, lo conferma, additando ai suoi discepoli l'offerta del povero, che prefigura l'offerta che egli stesso farà del proprio corpo e del proprio sangue, sotto gli umili segni del pane e del vino.
Col suo obolo la vedova offriva a Dio tutto quello che aveva per vivere. Nell'eucarestia, Gesù ci dona realmente se stesso con tutto quello di cui abbiamo bisogno per vivere; da che parte vogliamo stare? Con gli scribi che si preoccupano di fare bella figura, rinunciando soltanto ad una piccola parte del superfluo, o con la vedova povera che dona tutto quello che ha?
Gli scribi hanno dei discepoli anche nella nostra storia cristiana. La corsa agli onori è più praticata che il sedersi a tavola coi peccatori o solidarizzare con gli oppressi. Quante costruzioni ecclesiastiche hanno in ogni tempo divorato il denaro della vedova, col pretesto di costruire case di preghiera. Queste dichiarazioni di buon senso sono comuni a tutti i saggi di tutte le religioni e di tutti i tempi. Tuttavia per Gesù, tali frasi non hanno nulla di astratto o di moralistico. Nel momento in cui egli denuncia la corsa ai primi posti, si prepara ad essere messo nel rango dei malfattori, proprio all'ultimo posto

GIVING ALL

Trusting widows play a significant role in this weekend's readings. At the point of poverty, when giving even the smallest amount of what they had could imperil their health and well-being, they trusted God and gave anyway. What is important about their giving is not what or how much they gave, but how they gave it. Without selfishness, they gave to help others. Their giving was from the heart, with little hope or intention of receiving any sort of reward or recognition for their generosity. The monetary values of the widows' gifts were small, but their value measured in the Kingdom was priceless. There is a significant similarity between their gift and the gift Jesus gave each of us. The widows offered their lives for God. Jesus offered his life for us.

© Copyright, J. S. Paluch Co.

TREASURES FROM OUR TRADITION

In 1974, a revised ritual of penance was given to the Church, and at forty years distance, we still are discovering its treasures and tentative about some of its provisions. The rite reaches deep into our tradition for an early insight: when we turn to God, we are restored to life in the Church.

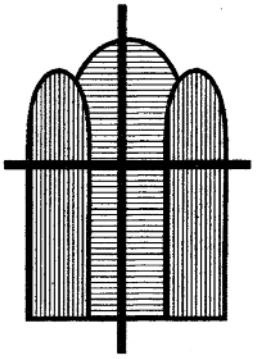
There are three different forms of penance. The familiar individual confession is preserved, but with tremendous enrichment. It is less rushed, anchored by a reading from scripture, and the confession of sins is seen as an opportunity to proclaim faith in God's power to save. In a sense, what is "confessed" is the penitent's faith in God's gift of forgiveness. The priest suggests a penance that may be directly connected to the virtue that the person seeks as a means of overcoming the fault. There are formulas for contrition suggested, but the penitent might even express sorrow for sin and desire for mercy in his or her own words. The prayer of absolution grounds the event in the life and ministry of the Church. Harking back to the joyful dance of bishops leading penitents into the church, the rite now ends with a prayer of thanksgiving for God's mercy, and may include the gesture of laying on of hands. After forty years, we struggle to claim this rite forged of memory, tradition, and grace. History tells us to be patient; we do not always recognize a treasure at first. —Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

OUR LADY OF MT. CARMEL PARISH & SHRINE
ALTAR & ROSARY

ADVENT EVENING OF RECOLLECTION

With

FR. MARIO QUEJADAS
Pastor St. Walter Parish
Roselle, IL



MONDAY, NOVEMBER 30, 2015

MASS 6:00 PM //
DINNER IMMEDIATELY
AFTER MASS

OUR LADY OF MT. CARMEL GYM
22nd & cortez
Melrose park

$15.00 DONATION

HOLIDAY Bazaar

SUNDAY, NOVEMBER 15, 2015

Our Lady of Mt. Carmel Gym
22nd & Cortez

8:30 am - 4:00 pm

Come one and come all to shop and visit to begin the holiday season-

- Religious Articles
- Crafters
- Breakfast with Santa
- Santa's Gift Shop
- Bake Sale
- Raffles throughout the day

Dare ciò che si è, vale più che dare ciò che si ha.

La liturgia di oggi ci presenta due donne vedove: quella di Sarepta, che aiuta il profeta Elia, rinunciando al suo cibo, e quella del Vangelo, che offre i suoi due spiccioli, "tutto quanto aveva per vivere". La loro generosità è ancora più manifesta, se confrontata con l'atteggiamento dei ricchi spavaldi e degli scribi che "divorano le case delle vedove". La divisione ricchi e poveri è una contrapposizione usuale della Sacra Scrittura, ma non basta essere poveri per camminare sulla retta via, né essere ricchi per camminare sulla via dell'ingiustizia. Il Signore non guarda lo stato patrimoniale, ma lo stato del cuore. E così pure, non pensare che tutti i farisei - sinonimo di ipocrita - siano sempre tali. D'altronde il pericolo dell'ipocrisia è ìnsito in ogni persona. Una volta ancora Gesù ci riporta all'interiorità, alla valutazione che non si ferma alla superficie e alla quantità. Ci rifà l'elogio della povertà, che è donazione, fiducia e piccolezza. Quella vedova che non era sfuggita al suo sguardo, era veramente povera di spirito, nascosta, proprio l'antitesi di coloro che "amavano primeggiare in lunghe vesti, ricevere i saluti nelle piazze, avere i primi seggi nelle sinagoghe". Gesù sa cogliere la verità della persona al di là delle apparenze, osservando la condotta di ciascuno nel quotidiano. Gesù diceva alla folla: "Guardatevi dagli scribi". Egli, insegnando nel tempio, offre i criteri per distinguere i veri dai falsi maestri. Il cammino secondo il Vangelo, è il passaggio dal potere al servizio, dalla esibizione al nascondimento, dalla ricchezza alla povertà. Non soltanto come atteggiamento morale, ma come imitazione reale della povertà che Gesù stava per portare a termine nella sua vita con la sua passione e la sua morte in croce. Il Vangelo lo rileggiamo nella seconda lettura, proprio attraverso il tema del sacrificio: "Ha dato tutto quanto aveva per vivere, tutta la sua vita".

La religione del dare

Due povere vedove sono al centro della liturgia di questa domenica. L'ospitalità della prima viene compensata dal miracolo di Elia (1a lettura) e l'umile generosità della seconda merita da Gesù un elogio che non ha l'eguale. La loro generosa prestazione è ancora più notevole se la si confronta con l'atteggiamento dei ricchi che, quasi a contrasto, il racconto oppone ad esse: da una parte (1a lettura) l'empia regina Gezabele che vive nel lusso e nella ricchezza disprezzando i poveri (*1 Re* 21), dall'altra i ricchi scribi che «divorano le case delle vedove» e sono sempre alla ricerca dei primi posti.

Dare ciò che si è, più che ciò che si ha

L'antitesi *ricchi-poveri* (in questo caso scribi-vedova) è un procedimento frequente nei discorsi escatologici di Gesù: è usato nelle beatitudini, in cui l'opposizione ricchi-poveri (*Lc* 6,20-24) serve prima di tutto ad annunciare l'arrivo del Regno e il capovolgimento delle situazioni umane abusive. Più che fare l'apologia o la critica di questo o di quell'altro stato sociale, sottolinea il capovolgimento che l'arrivo degli ultimi tempi porterà nelle strutture umane.

La vedova ha dato del suo necessario, in contrapposizione ai ricchi, che danno qualcosa della loro potenza e dei loro privilegi con ostentata e pomposa ricerca della propria gloria. Il gesto furtivo con cui la vedova getta in silenzio i suoi due spiccioli è un gesto di preghiera, di fede e di amore. L'obolo è insignificante, ma il dono è totale; tanto più grande quanto meno si ostenta, e anzi cerca di nascondersi. Gesù, che ha ammirato il gesto e l'ha lodato, non misura gli atti umani col nostro metro che si ferma alle apparenze. Egli non misura in cifre quello che doniamo; lo misura in amore, lo valuta secondo il metro dei valori interiori della persona; egli arriva al cuore.

Donare così, come la vedova, è donare come fa Dio, il quale non ci dona della sua abbondanza (in questo caso sarebbe rappresentato meglio dai ricchi donatori che non dall'obolo della vedova !), non ci dona di quello che*ha*, ma di quello che *è*: la sua stessa vita divina. Gesù povero e servitore degli uomini non è una parentesi nella vita di Dio, ma la manifestazione della condizione stessa di Dio. Egli non è un ricco venuto a visitare, da turista, la terra sottosviluppata dell'umanità; egli è il nostro fratello che è diventato povero e schiavo, per arricchire della sua ricchezza la nostra povertà.

ENTREGA TOTAL

Las viudas confiadas juegan un importante papel en las lecturas de esta semana. Aunque eran pobres y el dar aún algo bien pequeño podría poner en peligro su salud y bienestar, confiaban en Dios y daban lo que podían. Lo que es importante sobre sus donativos no es la cantidad que daban, sino que daban algo. Sin egoísmo, daban para ayudar a otros. Su dar salía del corazón, con poca esperanza o intención de recibir algún premio o reconocimiento por su generosidad. El valor monetario de los dones de las viudas eran pequeños, pero su valor en la medida del Reino era inestimable.

Hay una gran semejanza entre su regalo y el regalo que Jesús ha dado a cada uno de nosotros. Las viudas ofrecieron sus vidas a Dios. Jesús ofreció su vida por nosotros. © Copyright, J. S. Paluch Co.

TRADICIONES DE NUESTRA FE

Entre las comunidades hispanas aún existe el concepto de que a la Iglesia se le da limosna. Esta es una horrible costumbre, puesto que ni a Dios ni a la Iglesia se le debe la limosna, sino el diezmo y no necesariamente económico, esto es, también debemos considerar tiempo y talento. Este diezmo se le da a Dios por medio del mantenimiento de la Iglesia, la ayuda directa a los necesitados, la generosidad con agencias de caridad, etcétera. No importa a quién o cómo damos el diezmo que debemos a Dios, lo que importa es reconocer que no es limosna, es decir, dar de lo que nos sobra. Es dar desde el corazón, compartir, como la viuda del Evangelio, lo que tenemos para vivir.

No obstante, muchos somos tacaños con el Señor. En lugar de dar con generosidad, damos poco o damos para hacernos notar. Damos de lo que nos sobra, si acaso damos. Tenemos mucho que aprender de la viuda que se nos presenta en Marcos 12:41-44. Ella, siendo pobre y necesitada, aún así quiso compartir con Dios de lo que tenía para vivir. Casi siempre los pobres son más generosos que los ricos o la clase media. Son ellos quienes nos muestran la generosidad de Dios y nos desafían a hacer lo mismo, a fin de erradicar la pobreza.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

La primera vez que conocí a una viuda fue a mi tía Lizzie: pelo blanco, aparentemente muy anciana, pero muy bondadosa. (Yo tenía cuatro años y ella probablemente estaba en sus sesentas. ¡Cómo cambia nuestra perspectiva en cuanto a la edad con el tiempo!) Ella vivía con mi madrina y mi tío, ya que había ayudado con sus ahorros a comprarles una casa. La segunda viuda que recuerdo es Lana Turner en su papel de *La viuda alegre* (título original: *The Merry Widow*) en la película del año 1952, que llevaba el mismo nombre. Ambas estaban a años luz, tanto histórica como culturalmente, de las viudas en las lecturas de hoy.

Las viudas de los tiempos bíblicos corrían riesgos. Si no tenían hijos que se ocuparan de ellas su vida corría peligro. Los profetas del pasado denunciaban el descuido a las viudas y huérfanos. La viuda de la primera lectura tiene un hijo joven; ella recoge leña para hacer fuego y preparar algo de comer para ambos con lo último que le queda de harina y después morir los dos. Cuando Elías le pide que le prepare un pan ella generosamente lo hace, lo cual será su salvación. Más tarde Elías hasta le devuelve la vida al hijo de ella.

Jesús ve como una viuda pone sus últimos (textualmente) centavos en las arcas del templo. Ya él anteriormente había advertido acerca de los escribas que "devoran los bienes de las viudas" mientras recitan largas oraciones (Marcos 12:40). Algunos dicen que Jesús lamenta la insensatez, pero la mayoría piensa que él elogia la generosidad de ella por dar "desde su pobreza todo lo que tenía para vivir" (12:44). Como ella, Jesús pronto pondrá toda su confianza en el Padre. —James A. Wallace, C.Ss.R.

Mass Intentions

SATURDAY, NOVEMBER 7 — **WEEKDAY**
7:30 am †
5:30pm † Rose D'Ambrosino by Frnak Spiezio & Anna Marie Krkock

SUNDAY, NOVEMBER 8 — **ALL SAINTS**
7:45am †
9:00am †
10:30am † Lino Rauzi by Friends of Wednesday Novena
12:00pm † Joseph Augustine Jr. by Wife & Children
† George Kudina Jr. (Birthday) by Sister Corinne Principe
1:30pm †
5:00pm †

MONDAY, NOVEMBER 9 — **DEDICATION OF THE LATERAN BASILICA**
7:30 am †

TUESDAY, NOVEMBER 10 — **ST. LEO THE GREAT**
7:30 am †
6:30 pm †

WEDNESDAY, NOVEMBER 11 — **ST. MARTIN OF TOURS**
7:30 am †
7:30 pm NOVENA

THURSDAY, NOVEMBER 12 — **ST. JOSAPHAT**
7:30 am †
6:30 pm †

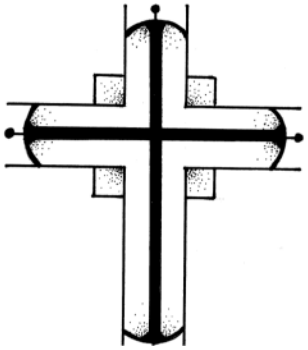
FRIDAY, NOVEMBER 13 — **ST. FRANCES XAVIER**
7:30 am †

SATURDAY, NOVEMBER 14 — **WEEKDAY**
7:30 am †
5:30pm † Lino Rauzi by Frank Spiezio & Anna Maria Krkoch
† Generoso Trombetta by Wife and Son

SUNDAY, NOVEMBER 15 — **THIRTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME**
7:45am † Phillies Areint by Grand Children
9:00am †
10:30am † Terenzio Passarelli by Angelo & Elisabetta De Biasio
† Michele Atteo by Wife, Children, Grant Children
12:00pm † Grace Vitulli Lisuzzo by Niece Bellina Rose
1:30pm †
5:00pm †

PLEASE PRAY FOR OUR BROTHERS AND SISTERS WHO ARE ILL OR INFIRMED :

Phyllis Aiuppa
Linda Bandy
Art Conti
Mary Conti
Silvio Conto
Nico De Biasio
Mary Donato
Judith Escamilla
Jacob Duda
Kristie Goldi
Linna Goldi
Susan Humpf
Maria de la Luz Isaias
Jim Jaskolski
Vandy Liala
Ethan Maidl
Gretchen Maidl
Ann Marie Nabor
Joseph Pulido
Lauren Rendi
Bobby J. Villa
Luke Westrick
Ann Yench
Larry Strickler



Rest In Peace
†

THIRD SUNDAY COMMUNAL MASS CELEBRATION: November, 2015
+ MASSES REQUESTED DURING OUR LADY OF MT. CARMEL 2015 FEAST +

This Mass, requested during the Feast of OLMC, is celebrated for the benefit of the following persons: Questa Messa, richiesta durante la Festa della Madonna del Carmine, viene celebrata a beneficio delle seguenti persone:

Saturday, November 14 5:30 p.m. Mass	Sunday, November 15 7:45 a.m. Mass	Sunday, November 15 10:30 a.m. Mass	Sunday, November 15 12:00 a.m. Mass
All Souls in purgatory Lupe, John Santoyo Lucille Stacy Ernest Libonati Michael Libonati All poor souls	All souls in purgatory Baron Fran Fazio Fiora Fazio Us Armed Forces John de Marie Souls of the Wolverines	Tutte le anime del Purgatorio Familiglie Treccia e Spata Antonio e Josephiine Perri Dolorez Fazio Teresa Fazio Anthony Apollaro Nick Camillo Maria e Fedele Gervasio Giovanni e Maria Nicodemo	All soul in purgatory Blasi & Pi Volsi Family Isabelle Fazio Isabelle Schnotala Capt Rayn Beaupre Vince Restauro

An App for Catholics.
An App for your Parish.
ALL IN ONE!
Download TODAY
Download on the App Store
GET IT ON Google play

OneParish.com
Daily Faith • Donations • Calendar • Parish Directory

ED THE PLUMBER
ED THE CARPENTER
Best Work • Best Rate
Satisfaction Guaranteed As
We Do All Our Own Work
Lic# 055-026066
$$ Parishioner Discount $$
708-652-1444

Bormann Funeral Home
FUNERALS – PRE-NEEDS – CREMATIONS
INTERNATIONAL TRANSFERS
RICHARD M. BACZAK, *Funeral Director/Owner* - Sarah Virelli
1600 Chicago Avenue • Melrose Park, IL 60160
(708) 344-0714
www.BormannFuneralHome.com

CARNITAS
DON ALFREDO FAST MEXICAN FOOD
708-338-0844
2501 W. Lake St. • Melrose Park

Di Benedetto
Over 35 Years of Experience
☑Tuckpointing ☑Brickwork
☑Caulking
☑Chimney Repairs and Rebuilding
847-671-6827

Carbonara Funeral Home

Traditional Funerals ✦ Cremations
Memorial Services ✦ Immediate Burials
1515 N. 25th Ave., Melrose Park
Pre-Arrangements, with or without prepayment of services
Can rent Chapels near your home at no additional cost
Michael A. Carbonara, Michael L. Carbonara, Joseph R. Carbonara
Bus: (708) 343-6161 *Home:* (708) 865-8124 *Cell:* (708) 724-7500
www.carbonarafuneralhome.net

Paluch PARTNERS
A way for you to partner with service providers who support your parish through their sponsorship of the parish bulletin.
www.PALUCHPARTNERS.com

Catholic Cruises and Tours
Come Sail Away on a 7-night Catholic Exotic Cruise starting as low as $1045 per couple. Daily Mass and Rosary offered. Deposit of only $100 per person will reserve your cabin.
Space is limited. Thanks and God Bless, Brian or Sally, *coordinators* 860.399.1785
an Official Travel Agency of AOS-USA
www.CatholicCruisesAndTours.com

CatholicMatch®
Illinois
CatholicMatch.com/myIL

KIRK
EYE CENTER
se habla español
Nandi Ballard, LASIK Patient
7427 Lake Street | River Forest | 708.771.3334

TRABAJO INMEDIATO
LIMPIAR AVIONES Y FACILIDADES
SCRUB INC.
Solicita personal de Limpieza de Aviones y facilidades para el Aeropuerto O'Hare. Se trabaja fines de semana, días festivos y el overtime mandatorio. Pago es de $10-$10.50/hora, se paga extra por el overtime. Es un trabajo permanente con beneficios, con oportunidad de crecimiento.
ACUDIR A: 6033 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60646
(8:30AM - 3PM Lunes a Viernes)
Porfavor lleve 3 documentos con usted:
-El ID del Estado o licencia de conducir -Seguro social
-Tarjeta de residencia / Permiso de trabajo o Ciudadania.

Become a Nurse Assistant Fast!!

Earn your CNA Certificate in 6 Weeks!
Monday-Friday 8am-2pm
We Offer CPR Classes
Register Now!
At Best Step Academy
10448 W. Cermak Rd.
Westchester, IL 60154
beststepacademy@gmail.com
www.beststepacademy.com
For more information
Call 708-356-6966

TRABAJOS DISPONIBLES
Llámenos hoy, y comience a trabajar mañana!
Imprenta Empacadores
Bodega Jardineros
JIT JUST IN TIME STAFFING, LLC
Bensenville
630-350-7800
South Elgin
847-488-0003

Consider Remembering Your Parish in Your Will.
For further information, please call the Parish Office.

Russo's
HILLSIDE CHAPELS
Family Owned and Operated
Old World Values with Modern Day Services
Traditional Funerals, Cremation Service, Alternative Services
Joseph A. Russo
Owner / Licensed Funeral Director
4500 W. Roosevelt Rd., Hillside
www.RussoHillsideChapels.com
708.449.5300

M&G JEWELRY INC.
WE BUY GOLD
WE SELL 14k Gold, Silver, Rings, Watches, Baptism and First Communion Charms
WE FIX Chains, Rings, Bracelets, Watch Batteries and Bands
Spanish/English Open 7 Days
708.343.0721
4 N 19th Ave Melrose Park
across from Police Station

ANTHONY B's Pizza • Pasta
$2.00 Off Any Pizza & 1 Free Liter of RC With This Ad Only
1504 Broadway
708-343-3322

EL TIO LOCO
144 E. North Ave
Northlake, IL • 708.223.0595
Authentic Mexican Restaurant
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
Now Serving
BREAKFAST SPECIALS
STOP in *Before* or *After* MASS! Come Enjoy OUR Delicious Authentic Mexican Food!
CHICKEN FAJITAS $9.95

Quasthoff's Flowers
Local Melrose Park Florist
708-456-7890
www.quasthoffs.com